

tata

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG



HBAS1291 - HBAS1292

BÁSCULA ELECTRÓNICA DE CRISTAL

BALANÇA ELECTRÓNICA DE CASA DE BANHO EM VIDRO

ELECTRONIC GLASS BATHROOM SCALE • BASCULE ÉLECTRONIQUE EN VERRE

BILANCIA ELETTRONICA IN VETRO • ELEKTRONISCHE GLAS PERSONENWAAGE

INSTRUCCIONES DE USO

- La báscula funciona con dos pilas tipo LR03 (AAA) de 1,5 V. (no incluidas).
- Abra la tapa del alojamiento de las pilas e introdúzcalas.
- Coloque la báscula sobre una superficie horizontal y rígida.
- No la sitúe sobre moquetas, alfombras o superficies blandas ya que el peso dado sería erróneo.
- Procure que la superficie donde coloque la báscula, así como la plataforma de la misma, estén secas para evitar posibles deslizamientos.
- Antes de usar la báscula pulse el interruptor situado en su parte inferior hasta seleccionar el sistema de peso que desee. **KG.** (kilogramos) – **LB** (libras) – **ST** (Libras Stones)
- Suba directamente sobre la plataforma de la báscula poniendo suavemente un pie y a continuación el otro.
- Permanezca inmóvil durante unos segundos hasta que en el visor aparezca su peso y parpadee, quedando luego fijado.
- No salte para subirse o bajarse de la báscula.
- El aparato se desconecta automáticamente unos segundos después de haber efectuado la pesada.
- Es aconsejable pesarse siempre a la misma hora, preferiblemente antes del desayuno.
- No deje objetos encima de la plataforma cuando no use la báscula. El aparato consume batería.
- No sumerja el cuerpo de la báscula en agua. Si fuese necesario límpielo con un paño humedecido.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies de la báscula.

DEBE TENER EN CUENTA

- Si en el visor aparece "EEEE" significa que la capacidad máxima de la báscula ha sido sobrepasada.
- Debe de proceder al cambio de las pilas cuando en el visor aparezca "Lo". Para ello abra la tapa situada en la parte inferior del aparato y proceda a la sustitución de las pilas respetando las polaridades indicadas
- La báscula es un instrumento electrónico sensible. Algunos aparatos de alta frecuencia como teléfonos móviles, estaciones de radio, controles remotos y microondas pueden causar disturbios si la báscula es usada en sus inmediaciones. Aléjela de estos puntos si observa irregularidades en el display.
- Si observa alguna anomalía en el display o la báscula no se desconectase de forma automática, retire la pila durante unos segundos y colóquela de nuevo. Si persistiese la anomalía sustituya la pila.
- La báscula no es válida para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñada exclusivamente para uso doméstico.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las pilas usadas.
- Nunca tire el aparato ni las pilas a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.
- Las pilas no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos.



ATENÇÃO

- A balança funciona com duas pilhas tipo LR03 (AAA) de 1,5 V (não incluídas).
- Abra a tampa do compartimento das pilhas e insira-as.
- Coloque a balança sobre uma superfície horizontal e rígida.
- Não a coloque sobre carpetes, alcatifas ou superfícies macias pois o peso obtido não estaria correcto.
- Procure que a superfície onde coloca a balança, assim como a plataforma da mesma estejam secas para evitar possíveis deslizamentos.
- Antes de usar a balança pressione o interruptor situado na sua parte inferior até seleccionar o sistema de peso que desejar. **KG.** (quilogramas) – **LB** (libras)- **ST** (Libras Stones)

- Suba directamente sobre a plataforma da balança colocando suavemente um pé e, seguidamente, o outro.
- Permaneça imóvel durante uns segundos até que no visor apareça o seu peso o pisque, ficando logo fixo.
- Não salte para subir ou descer da balança.
- O aparelho desliga-se automaticamente uns segundos após ter efectuado a pesagem.
- É aconselhável pesar-se sempre à mesma hora, preferivelmente antes do pequeno-almoço.
- Não deixe objectos em cima da plataforma quando não estiver a usar a balança. O aparelho consome bateria.
- Não mergulhe a balança em água ou qualquer outro líquido. Se necessário limpe-a com um pano ligeiramente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície da balança.

DEVE TER EM CONTA

- Se no visor aparecer “EEEE” significa que a capacidade máxima da balança foi ultrapassada.
- Deve trocar as pilhas quando, no visor, aparecer “Lo”. Para tal, abra a tampa situada na parte inferior do aparelho e substitua as pilhas respeitando as polaridades indicadas.
- A balança é um instrumento electrónico sensível. Alguns aparelhos de alta-frequência como telefones móveis, estações de rádio, controlos remotos e microondas podem causar distúrbios se a balança for usada nas suas imediações. Afaste-a destes pontos se observar irregularidades no visor.
- Se observar alguma anomalia no visor ou na balança ou se esta não se desligar automaticamente, retire a pilha durante uns segundos e coloque-a novamente. Se a anomalia persistir substitua a pilha.
- A balança não é válida para transacções comerciais nem para utilização médica.
- Concebida exclusivamente para uso doméstico.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.
- As pilhas não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.



INSTRUCTIONS OF USE

ENGLISH

INSTRUCTIONS OF USE

- The scale works with 2 batteries type LR03 (AAA) of 1,5 V (not included).
- Open the lid of the batteries compartment and insert them.
- Place the scale on a horizontal and rigid surface.
- Do not place on carpets or any other soft surface, as the weight given would be erroneous.
- Ensure the surface where you place the bathroom scale and the platform of the scale is dry to avoid slipping.
- Before using the scale push the switch situated on the lower part to the desired weight measure **KG.** (kilograms) - **LB.** (pounds) – **ST.** (pounds stones).
- Get on the scale by putting first one foot slowly on the platform and next the other.
- Stand for a few seconds until your weight shows on the display and flashes, and then stays on.
- Do not jump on or off the scale.
- The appliance switches off automatically a few seconds after carrying out the weighing operation.
- It is advisable to always weigh yourself at the same time, preferably before breakfast.
- Do not leave anything on the scale while not in use. The appliance will use up the batteries.
- Do not immerse the body of the appliance in water. If necessary clean the scale with a damp cloth.
- In cleaning do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers which may deteriorate the surfaces of the appliance.

BEAR IN MIND THAT

- If “EEEE” shows on the display it means the maximum weight of the scale has been exceeded.
- You must proceed to change the batteries when the “Lo” symbol is showed on the display. To do that, open the cover placed in the back side of the appliance and replace the batteries respecting the indicated polarities.

- The scale is a sensitive electronic instrument. Some appliances of high frequency as mobiles, radio stations, remote controls and microwaves, can cause disturbs if the scale is used nearby of them. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display.
- If there is any anomaly in the display or the scale doesn't switch off automatically, remove the battery during some seconds and place it again. If the anomaly remains replace the battery.
- The scale is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.
- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



INSTRUCTIONS D'USAGE

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'USAGE

- La balance fonctionne avec deux piles type LR03 (AAA) de 1,5 V. (Non fournies).
- Ouvrir le couvercle de l'emplacement des piles et les mettre en place.
- Placez la balance sur une surface horizontale et rigide.
- Ne la placez pas sur moquettes, tapis ou surfaces molles pour ne pas fausser le poids.
- Veillez à ce que la surface où la balance est place ainsi que sa plateforme soient sèches pour éviter d'éventuels glissements.
- Avant d'utiliser la balance, appuyer sur le bouton situé dans le bas pour sélectionner le système de poids souhaité. **KG** (kilogrammes) – **LB** (livres) – **ST**. (Livres Pierres).
- Montez directement sur la plateforme de la balance en plaçant tout d'abord un pied et ensuite l'autre.
- Demeurez immobile pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche votre poids, d'abord clignotant puis fixe.
- Ne sautez pas pour monter ou descendre de la balance.
- L'appareil se débranche automatiquement quelques secondes après avoir effectué la pesée.
- Il est conseillé de toujours se peser à la même heure, de préférence avant le petit-déjeuner.
- Ne laissez pas d'objets sur la plate-forme lorsque vous n'utilisez pas la balance. L'appareil userait les piles.
- Ne plongez pas le corps de la balance dans l'eau. En cas de besoin, nettoyez-la avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques pour la nettoyer, ils pourraient détériorer les surfaces de la balance.

VOUS DEVEZ PRENDRE COMPTE

- Si le viseur montre "EEEE", cela veut dire que la capacité maximum de la balance a été dépassée.
- Vous devez changer les piles lorsque « Lo » apparaît dans le viseur. Pour ce faire, ouvrez le couvercle situé sur la partie inférieure de l'appareil et procédez au remplacement des piles en respectant les polarités indiquées.
- La balance est un instrument électronique sensible. Certains appareils de haute fréquence tels que téléphones portables, stations radios, contrôle à distance et micro-ondes peuvent altérer la balance en cas d'utilisation proche de ceux-ci. Eloignez-la de ces points si vous observez des irrégularités sur l'écran.
- Si vous observez une anomalie dans l'affichage ou si la balance ne se déconnecte pas automatiquement, retirez la pile pendant quelques secondes et placez-le de nouveau dans leur compartiment. Si les anomalies persistent, remplacez la pile.
- La balance ne sert pas pour les transactions commerciales ni pour usage médical.
- Elle est exclusivement conçue pour usage domestique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Faites de même si vous devez éliminer des piles usagées.
- Ne jetez jamais l'appareil ni les piles à la poubelle. De cette façon, vous contribuerez à la protection et à l'amélioration de l'environnement.
- Les piles ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets domestiques.



ISTRUZIONI PER L'USO**ITALIANO****ISTRUZIONI PER L'USO**

- La bilancia è alimentata da due batterie di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V (non incluse).
- Aprire il coperchio del vano batterie e inserire le batterie.
- Appoggiare la bilancia su una superficie orizzontale e rigida.
- Non sistemarla sulla moquette, su un tappeto o una superficie morbida, dato che il peso rilevato sarebbe erroneo.
- Accertarsi che la superficie su cui si appoggia la bilancia e la piattaforma della stessa siano perfettamente asciutte per evitare eventuali slittamenti.
- Prima di utilizzare la bilancia preme l'interruttore situato nella parte inferiore scegliendo così il sistema di peso che desidera. Potrà scegliere: **KG** (chilogrammi) – **LB** (Libre) – **ST** (Libbre Stones).
- Salire direttamente sulla piattaforma della bilancia appoggiando prima un piede e poi l'altro.
- Rimanere immobile fino a visualizzare sul display il peso esatto: durante alcuni secondi il peso indicato lampeggia, per poi stabilirsi sul peso corretto.
- Non saltare mai per salire o scendere dalla bilancia.
- L'apparecchio si disinserisce automaticamente qualche secondo dopo aver effettuato la pesata.
- È consigliabile pesarsi sempre alla stessa ora, preferibilmente prima di fare colazione.
- Non lasciare alcun oggetto sulla piattaforma quando la bilancia non è in uso. L'apparecchio funziona a pile.
- Non immergere il corpo della bilancia nell'acqua. Se necessario, pulire con un panno inumidito.
- Per la pulizia non usare prodotti chimici o abrasivi, pagliette di ferro, ecc., dato che potrebbero danneggiare le superfici della bilancia.

RICORDARE

- Se nel display appare **"EEEE"**, vuol dire che la capacità massima della bilancia è stata superata.
- Le batterie devono essere sostituite quando sul display compare la scritta **"Lo"**. A tal fine, aprire il coperchio sulla parte inferiore del dispositivo e sostituire le batterie, rispettando le polarità indicate.
- La bilancia è uno strumento elettronico sensibile. Alcuni apparecchi ad alta frequenza quali cellulari, stazioni radio, telecomandi e forni a microonde possono causare interferenze se si usa la bilancia nelle loro immediate vicinanze. Allontanare la bilancia se si rilevano irregolarità sul display.
- Se si osserva un funzionamento anomalo del display o la bilancia non si disattiva automaticamente, rimuovere le pile per qualche secondo, poi inserirle nuovamente. Qualora tali anomalie persistano, è opportuno sostituire le pile.
- La bilancia non è adatta ad operazioni commerciali né ad uso medico.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio né le pile usate nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.
- Le pile non vanno smaltite con gli altri residui domestici.

**GEBRAUCHSANWEISUNG****DEUTSCH****GEBRAUCHSANLEITUNG**

- Die Waage wird mit zwei 1,5-V-Batterien des Typs LR03 (AAA) (nicht inbegriffen) betrieben.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie diese ein.
- Stellen Sie die Waage auf eine horizontale, feste Oberfläche.
- Stellen Sie die Waage nicht auf Teppichböden oder weichen Oberflächen auf, da dies zu Fehlern beim Wiegen führen kann.
- Stellen Sie die Waage sowie ihre Plattform nur auf trockenen Oberflächen auf, da sie ansonsten verrutschen kann.
- Vor Gebrauch der Waage drücken Sie den Schalter auf der unteren Seite, um die gewünschte Wiegeeinheit einzustellen. **KG**. (Kilogramm) – **LB** (Pfund) – **ST** (Pfund Stone).
- Stellen Sie sich auf die Plattform der Waage. Steigen Sie zuerst mit einem Fuß auf die Plattform und dann mit dem anderen.

- Bleiben Sie einige Sekunden ruhig auf der Waage stehen, bis auf der Waage Ihr Gewicht angezeigt wird und zu blinken beginnt. Nach kurzer Zeit erscheint es dann dauerhaft.
- Springen Sie nicht auf oder von der Waage.
- Das Gerät schaltet sich automatisch einige Sekunden nach dem Wiegen ab.
- Es wird angeraten, sich immer zur selben Uhrzeit zu wiegen, bevorzugt vor dem Frühstück.
- Lassen Sie keine Gegenstände auf der Wiegeplattform, wenn Sie die Waage nicht benutzen. Das Gerät verbraucht Batterien.
- Tauchen Sie den Gerätekörper nicht in Wasser. Falls erforderlich können Sie die Waage von außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reinigungs- oder Scheuermittel, Metallschwämme, etc., welche die Oberfläche der Waage beschädigen könnten.

BITTE BEACHTEN SIE DAS FOLGENDE

- Wenn auf dem Display „EEEE“ erscheint, wurde das von der Waage gemessene Höchstgewicht überschritten.
- Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn in der Anzeige “Lo” angezeigt wird. Dazu den Deckel auf der Unterseite des Geräts öffnen und die Batterien unter Beachtung der markierten Polarität austauschen.
- Die Waage ist ein elektronisch sensibles Gerät. Einige Hochfrequenz-Geräte wie Handys, Radios, Fernbedienungen und Mikrowellen können Störungen bewirken, wenn die Waage in ihrer unmittelbaren Nähe verwendet wird. Falls Sie Fehler auf dem Display feststellen, entfernen Sie die Waage aus der Nähe dieser Geräte.
- Falls auf dem Display eine Fehlermeldung erscheint oder die Waage sich nicht automatisch anschaltet, entfernen Sie die Batterie für einige Sekunden und setzen Sie diese erneut ein. Falls der Fehler anhalten sollte, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- Die Waage eignet sich nicht weder für den gewerblichen noch für den medizinischen Gebrauch.
- Die Waage wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch konzipiert.

UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und tauschen Sie diese auf die beschriebene Weise aus.
- Das Gerät und die Batterien gehören grundsätzlich nicht in den Hausmüll. Durch ordnungsgemäßes Recycling tragen Sie Ihren Teil zum Umweltschutz bei.
- Die Batterien dürfen nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden.





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los percederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantienhaber genießt alle Rechte, die das geltende Recht seines Landes gewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihrem Gerät an Ihren Händler oder Händler.

Jata

ESPAÑA

Polígono La Serna, Calle D, s/n
31500 Tudela, Navarra- SPAIN
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco,
Torre 2-3, Sala 3, 1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355

www.jata.es

